

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В VII–IX КЛАССАХ (из опыта работы)



Уварова Елена Ивановна,
учитель английского языка
ГУО «Гимназия г. Барани»

ПРИБЛИЖЕНИЕ К ДУХОВНОМУ БОГАТСТВУ ДРУГИХ НАРОДОВ КАК ОСНОВА ВОСПИТАНИЯ В КОНТЕКСТЕ ДИАЛОГА КУЛЬТУР

Изучая иностранный язык, учащиеся повышают свой уровень гуманитарного образования посредством приближения к духовному богатству других народов, у них формируется готовность к взаимопониманию, развивается способность передавать в процессе иноязычного общения собственные мысли и чувства, учащиеся знакомятся с общечеловеческими ценностями, что в совокупности содействует воспитанию в контексте диалога культур.

Введение. У учебного предмета «Иностранный язык» есть своя специфика, которая предполагает овладение учащимися коммуникативной компетенцией, т.е. способностью общения на языке.

Как организовать условия, при которых обучение английскому языку протекало бы наиболее успешно? Как научить ученика общаться на иностранном языке? Конечно, успех зависит от умения грамотно выстроить урок, проследить его основную идею на всех этапах, предоставить учащимся возможность осознать свое продвижение в овладении языком. Я убеждена, что важной частью обучения английскому языку является привитие и поддержание интереса к предмету, ведь хорошо получается то, что любишь, чем увлекаешься.

Основная часть. Эффективным средством решения данной задачи считаю использование лингвострановедческого материала. В отсутствие реальной языковой среды присутствие на уроках ее компонентов или атрибутов помогает справиться с объективными трудностями в решении сложной задачи формирования разносторонней социокультурной компетенции учащихся [1].

Как же в рамках школьной программы обучить коммуникативному поведению? Полагаю, что это возможно за счет специально организованной работы с лингвострановедческими материалами на учебных занятиях и во внеурочной деятельности.

За время работы пришла к выводу, что качест-

во обучения во многом зависит от умения учителя подобрать лингвострановедческий материал.

В учебниках страноведческого материала недостаточно для полного понимания истории, культуры, быта изучаемой страны. В качестве языкового материала использую актуальные и интересные материалы о жизни в этих странах, поэтические тексты, фотографии, географические карты, песни, видеосюжеты и т.д. Все это составляет дополнение к учебникам английского языка.

Основное место в процессе обучения отвожу работе с текстами страноведческого характера. Не всегда просто подобрать текст для обсуждения его на уроке. Только удачно подобранный материал стимулирует языковую деятельность учащихся, поэтому он должен соответствовать определенным требованиям: нести информацию, иметь смысловую определенность и структурное завершение, быть интересным для учащихся, должен являться образцом для развития и совершенствования навыков и умений устной и письменной речи, отправной точкой для самостоятельных лично-ориентированных высказываний. Задача работы с таким текстом – дальнейшее совершенствование навыков чтения и понимания содержания, расширение словарного запаса и развитие разговорных навыков. Для того чтобы текст стал реальной основой обучения всем видам речевой деятельности, важно научить учащихся работать с ним.

Интересный материал для обеспечения лингвострановедческого подхода содержится в пособиях Л.С. Барановского, Д.Д. Козикис «Добрый день, Британия!», «Добрый день, Америка!», «Канада, Австралия, Новая Зеландия», В.Ф. Сатиновой «Британия и британцы», Е.А. Макаровой «Британская мозаика. Британский транспорт», «Британская мозаика. Британский дом», New Hotline (автор Tom Hutchinson), издания Oxford University Press, The World Book Encyclopedia и др.

В моей практике квиз (Quiz) – одна из любимых форм работы с материалом лингвострановедческого содержания. Чаще всего он строится в виде теста, основанного на принципе выбора ответа из ряда предложенных вариантов (multiple choice). Его универсальность в том, что применяется он на разных этапах работы как над темой отдельного урока, так и при завершении работы над микроциклом (Unit) учебника.

Использую варианты опросников, помещенных в учебнике или рабочей тетради, чаще самостоятельно составляю различные виды квизов, исходя из уровня обученности класса, уровня овладения лексическим и грамматическим материалом, целей урока. Практика работы показывает, что систематическое использование квизов при работе с текстами страноведческого характера обеспечивает высокий уровень усвоения реалий, национально-специфической информации, является одним из эффективнейших упражнений, стимулирующих самостоятельную работу учащихся, развивающих умение сжато излагать основные лингвострановедческие сведения, предъявленные в текстах [2].

Для учащихся VII–IX классов предлагаю работу с англоязычной прессой. Читая аутентичные газеты, учащиеся могут не только получить информацию о различных сторонах жизни страны изучаемого языка, но и ознакомиться с последними событиями. Чтение прессы на английском языке способствует повышению уровня мотивации к овладению иностранным языком. Язык публицистики отражает динамику развития языка, раскрывает новые языковые формы. Как правило, работа с прессой требует хорошей языковой подготовки. Поэтому газетные статьи я предлагаю наиболее способным ученикам для индивидуального чтения. А с учащимися, для которых такая работа является сложной, осуществляю чтение и перевод заголовков, подписей под фотографиями, высказывание предположений о содержании статьи. Более подготовленные учащиеся на уроке представляют краткое изложение содержания статьи, а после организуется обсуждение и со всей группой.

Интересным приемом, способствующим развитию коммуникативной компетенции учащихся, считаю использование англоязычных песен. Работа с песней предполагает лингвострановед-

ческий комментарий к тексту, рассказ об авторах и об истории создания, разъяснение значений разных слов, ознакомление с реалиями страны изучаемого языка, с музыкой народа-носителя языка. Обращение к области музыки имеет большое значение в преподавании культуры и цивилизации страны изучаемого языка, так как песенная культура – это продукт деятельности общества, часть искусства этого народа. В песнях всегда присутствуют разговорная лексика, разговорный стиль речи, которые имеют свои особенности. Они точно и образно отражают различные стороны социальной жизни народа страны изучаемого языка. Понять эти особенности через песни и музыке значительно легче. Особую ценность представляют песни с яркой, запоминающейся мелодией. Ценным песенным материалом я считаю песни из репертуара группы «Битлз». Прослушав эти мелодичные композиции, уже давно ставшие классикой, учащиеся сами изъявляют желание их разучить. Особенно им нравятся такие песни, как «Yesterday», «Yellow submarine», «Let it be».

В качестве материала, направленного на создание коммуникативных ситуаций, применяю поэтические произведения. С одной стороны, учащиеся знакомятся с жизнью и творчеством поэта, узнают факты из его биографии. С другой – расширяется их лексический запас (часто в стихотворениях употребляются устаревшие слова, а также слова, характерные для поэтических произведений, например, *yon, thee, to Morrow* и т.д. А главное, в стихотворениях заложен мощный эмоциональный и эстетический потенциал, побуждающий к высказыванию своих впечатлений, эмоций, позволяющий организовать обсуждение важных жизненных вопросов.

Богатый страноведческий материал, способствующий развитию коммуникативных навыков, – английские пословицы и поговорки. На моих уроках учащимся нравится определять смысл той или иной пословицы, находить соответствия в русском языке. Иногда по дословному переводу поговорки учащиеся догадываются об истории ее возникновения.

Так, при изучении раздела II «Школа» в VIII классе обсуждаем следующие пословицы: «No man is born wise or learned», «Little knowledge is a dangerous thing», «Knowledge is no burder» и др. В VII классе при изучении раздела III «Друзья» применяю следующие пословицы: «Be slow in choosing a friend, but slower in changing them», «False friends are worse than open enemies» др. При изучении пословиц, поговорок и идиоматических выражений я обращаюсь к различным играм (лото «Найди пару»).

Страноведческую информацию предлагаю учащимся путем организации просмотра и обсуждения видеофрагментов из теленовостей на каналах CNN, BBC, телепередач на каналах Discovery. Конечно, сначала ученикам трудно

воспринимать дикторский текст, но если использовать видеосюжеты регулярно, то учащиеся начинают понимать звучащую речь, т.к. общественно-политический текст содержит много легко узнаваемых по звучанию лексических единиц, а также часто повторяющихся штампов, о значении которых ребята догадываются по контексту или легко находят их в словаре.

Еще одним средством реализации лингвострановедческого подхода в обучении английскому языку, интересным для ребят приемом, направленным на развитие коммуникативных навыков, считаю привлечение учащихся в международный проект Postcrossing. Это международный обмен почтовыми открытками с людьми из разных стран и городов мира. Уникальность этого проекта – в сочетании новейших средств общения (Интернет) с традиционными (почтовые открытки). Участник, отправляя открытку одним пользователям, получает их от других. Участие в проекте способствует интенсивному развитию языковых и речевых компетенций. Мои учащиеся – участники посткроссинга – с удовольствием рассказывают другим ребятам о своем увлечении. Совместно мы разработали памятку для желающих вступить в проект, изучаем правила написания писем. Самый творческий этап проекта – выбор открыток и марок с учетом интересов и пожеланий адресата и составление текста сообщения. На данном этапе, который обязательно должен проходить при участии учителя, дающего советы относительно содержания сообщений, корректности оформления адреса, исправления ошибок, происходит совершенствование навыков письменной коммуникации: ученики знакомятся с правилами оформления адреса получателя открытки, с речевыми клише (в том числе формулами вежливости).

Для ребят получение открытки от человека, живущего в другой стране, говорящего на другом языке, но обращающегося прямо к нему: «Hello, Misha!» – это настоящий сюрприз. Чтобы понять каждое незнакомое слово, ему адресованное, ребенок возьмет в руки словарь (или воспользуется онлайн-словарем), найдет незнакомое слово и, вероятнее всего, запомнит его. А написав несколько открыток, он уже не забудет, как правильно обращаться к адресату, как вежливо закончить свое письмо, как грамотно задать тот или иной вопрос и корректно оформить адрес.

В качестве дополнительного творческого задания через несколько месяцев после начала участия в проекте можно провести круглый стол: ребята подготовят сообщения о самых интересных открытках и их авторах, принесут и продемонстрируют друг другу свои коллекции открыток, расскажут о тематике коллекций. Использовать возможности данного проекта допустимо на разных этапах обучения с учениками разного уровня владения языком. Помимо учебных це-

лей, участие в проекте отвечает и другим целям образовательного процесса: формированию этических и морально-нравственных представлений, толерантного отношения к представителям других культур, сближению людей разных национальностей, расширению кругозора.

С целью комплексного подхода к применению лингвострановедческого материала в урочной и внеурочной деятельности, развития коммуникативных компетенций совместно с учащимися мы разработали общегимназический проект «Travelling around the World». Данный проект призван сформировать представление учащихся о странах изучаемого языка – Великобритании, Соединенных Штатах Америки, Австралии, Канаде, Новой Зеландии и Ирландии, об исторических фактах, политическом строе, экономической и культурной жизни англоговорящих стран в целом. Главной целью является создание условий для реализации творческого потенциала учащихся, углубление знаний в сфере страноведения и мотивации в рамках изучения предмета. Для каждого класса путем жеребьевки была определена страна, а для всех классов установлены направления для ее изучения: обычаи и традиции, национальная кухня, достопримечательности, география и климат, национальные виды спорта, экономика, политика, образование, знаменитые люди. Проект долгосрочный (рассчитан на 2 года). По окончании изучения раздела проводится отчетное мероприятие, в котором особое внимание уделяется развитию коммуникативных компетенций (выступление гида, заочная экскурсия, устный журнал, рекламный буклет и др.).

Заключение. Все вышеперечисленные способы введения материалов лингвострановедческого содержания содействуют передаче учащимся иноязычной культуры, помогают их вовлечению в диалог культур, развивают общеучебные умения учащихся, их творческие и познавательные умения, повышают интерес к изучению иностранного языка в целом. А главное, благодаря использованию этих материалов, учебные занятия по иностранному языку отличаются коммуникативной направленностью, творчеством учащихся, их высокой активностью и заинтересованностью в изучении языка, а также равнопартнерским сотрудничеством учащихся и учителя.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кулахметова, Н.Н. Формы реализации страноведческих и лингвострановедческих компетенций на уроках английского языка в средней школе / Н.Н. Кулахметова // Иностранные языки в школе. – 2005. – № 5.
2. Орехова, И.А. Формирование лингвокультурологической компетенции в процессе обучения иностранному языку в школе / И.А. Орехова // Иностранные языки в школе. – 2004. – № 5.